

# CYBER WORLD



Вступая  
в НОВЫЙ ГОД

**Новогоднее  
поздравление**

**МЕСТ 2015  
ЕМО 2015**

Репортаж о клиентах

- 07 Hikoyama Seiki Co., Ltd.
- 09 TAGUCHI Industrial Co., Ltd.
- 11 JEP Precision Engineering Pte Ltd
- 13 Лица компании Mazak
- 15 The Yamazaki Mazak Museum of Art

2016  
No. 47







# НОВОГОДНЕЕ» ПОЗДРАВЛЕНИЕ 2016 Mazak

Президент Yamazaki Mazak Corporation Томохиса Ямазак



Поздравляю Вас с Новым годом.

В уходящем году многие проблемы, такие как экономический спад в Китае, долговой кризис Греции и понижение цен на нефть и другие ресурсы, тормозили экономический рост. Ситуация на внешнем рынке станкостроительной отрасли, к которой относится Yamazaki Mazak, так же по сравнению с предыдущим годом ухудшилась. С другой стороны, ситуация на рынке Японии осталась в целом стабильной, отчасти благодаря принятым японским правительством в рамках стратегии развития мерам по предоставлению инвестиционной поддержки.

В последние годы широкое распространение получили бизнес-концепции, базирующиеся на Интернет-коммуникациях, такие как Индустрия 4.0 и Интернет вещей (IoT). В обрабатывающей промышленности также ожидается, что предприятия смогут значительно повысить свою продуктивность и предоставить самый передовой клиентский сервис благодаря созданию единой внутренней цепочки процессов, в которую будут входить закупка, производство, продажи и сервис, а также благодаря внешней цепочки поставок на базе сети, на основе чего можно будет быстро получать и использовать обширный спектр данных.

Начиная с 1998 года Yamazaki Mazak из головного офиса управляет Кибер-Заводом (Cyber Factory). Благодаря этой технологии весь процесс производства, включая рабочее состояние объектов на заводе, программы обработки, инструмент и расписание производства, может контролироваться с персональных компьютеров в офисе, что увеличивает эффективность и скорость производства.

Основываясь на анализе данных, полученных в процессе работы этого кибер-завода, а также на новейшей технологии передачи информации, мы с 2014 года начали работу по созданию более умной и более высокотехнологичной версии кибер-завода, которую назвали "iSMART Factory™". iSMART Factory™ - это новое поколение процесса производства на заводе, основанное на технологии Smooth, центром которой является увидевшая свет осенью 2014 года новая система ЧПУ MAZAROL Smooth, а также на самых передовых IT технологиях и совмещающее уникальную технологию автоматизации, накопленную компанией Mazak как станкостроителя.

Меры по запуску iSMART Factory™ уже были предприняты на заводе Огучи в Японии, а также на нашем заводе в США. Мы планируем внедрить iSMART Factory™ на всех наших заводах по всему миру,

в то же время используя новые технологии по мере того, как они становятся доступными. Мы уверены, что применение нового поколения процесса производства благодаря iSMART Factory™ позволит компании Mazak создавать новые продукты, комплексные решения, а также предоставлять клиентам более качественный сервис.

Для построения долгосрочных и доверительных отношений с заказчиками по всему миру компания Yamazaki Mazak располагает 79 техническими и технологическими центрами, предлагающими технологичный пред и послепродажный сервис, поддержку клиентам в Японии и за рубежом. Мы и дальше продолжим инвестировать в предоставление качественных услуг сервиса нашим заказчикам.

В апреле этого года Mazak планирует открыть новый Технологический Центр Сеточи в Окаяме (на юге Японии). В этом Центре будет представлено множество станков больших размеров, предназначенных для кораблестроения и других секторов тяжелой промышленности. Мы считаем, что сервис, предоставляемый этим центром, будет пользоваться спросом у клиентов данного региона.

За рубежом весной этого года также будет открыт Технологический Центр в Венгрии. Мы и дальше будем расширять нашу систему поддержки в Центральной и Восточной Европе с новыми центрами наравне с уже существующими в Чехии и Польше.

Поскольку поставка запасных частей играет важную роль в постпродажном сервисе, весной 2015 года мы значительно расширили Европейский Центр запасных частей в Бельгии, что позволило нам ускорить поставку запчастей европейским заказчикам.

В Китае в мае этого года планируется открыть Китайский Центр Запчастей на территории рядом с Шанхайским Технологическим Центром. Мы уверены, что новый центр улучшит качество нашего послепродажного сервиса благодаря быстрой поставке запчастей клиентам по всему Китаю.

Компания Yamazaki Mazak в наступающем году благодаря усилиям всех работников группы сможет и дальше оставаться добросовестным партнером для своих клиентов по всему миру. Я желаю Вам отличного здоровья, успехов и надеюсь на Вашу дальнейшую поддержку.





01

02

03

04

**MECT2015**  
MECHATRONICS TECHNOLOGY JAPAN

## Презентация новейших станков с технологией Smooth

Выставка Mechatronics Technology Japan (MECT) 2015 проходила в выставочном центре Port Messe Nagoya в районе Минато города Нагоя с 21 по 24 октября 2015 года. MECT проводится в нечетные годы и является одной из крупнейших станкостроительных выставок в Японии. На данной выставке было представлено 1 915 стендов от 444 местных и зарубежных компаний и организаций, за 4 дня работы число посетителей достигло 94 124 человека (на 0,4% больше, чем 2 года назад) - что является рекордом посещаемости за всю историю существования выставки.



Нагоя, Япония



INTEGREX i-400 AM

Поскольку общее число гостей выставки увеличилось, стенд Mazak так же посетили на 30% больше людей по сравнению с предыдущим мероприятием. Все экспонаты Mazak, включая 6 металлообрабатывающих станков и станок лазерной резки, пользовались огромной популярностью у посетителей стенда. Среди металлообрабатывающих станков особое внимание привлекали INTEGREX i-400 AM – гибридный многозадачный станок, использующий аддитивную технологию, а также представленный в Японии впервые VERTICAL CENTER PRIMOS 400 S – вертикальный обрабатывающий центр производства Сингапура.

- 01. В центре стенда демонстрировался автомобиль K.O 7. Его дизайн был разработан Кеном Окуяма, промышленным дизайнером, сотрудничающим с Mazak. Многие компоненты этого автомобиля были произведены на оборудовании Mazak
- 02. Стенд посетило множество людей
- 03. На выставке Mazak демонстрировал обработку заготовок в реальном времени
- 04. В зоне MAZATROL SmoothX, SmoothG и SmoothC сотрудник Mazak подробно рассказывал о технологии каждому посетителю

Три новых системы ЧПУ MAZATROL SmoothX, SmoothG и SmoothC были также представлены публике. Особое внимание привлекли версии MAZATROL SmoothG и SmoothC, поскольку SmoothX уже была презентована на JIMTOF 2014. Данные системы ЧПУ составляют основу Smooth технологии Mazak и на данный момент являются финальной стадией разработанных систем – от ЧПУ для токарных станков до обрабатывающих центров, 5-осевых обрабатывающих и многозадачных центров. Среди представленных станков INTEGREX i-200S, INTEGREX i-400 AM и VARIAXIS i-600 были оборудованы системой ЧПУ SmoothX, а QUICK TURN 200MY и VCN-430A - SmoothG и SmoothC соответственно. Многие посетители особо уделили внимание демонстрации технологии гладкой обработки этих новых систем. В зоне демонстрации поддержки производства на базе Smooth технологии сотрудник Mazak рассказывал о периферийном программном обеспечении, которое можно эффективно применять для реализации нового метода производства.





## Знакомство с новыми системами ЧПУ

ЕМО 2015 – одна из крупнейших в мире международных промышленных выставок металлообрабатывающего оборудования, состоялась с 5 по 10 октября 2015 года в выставочном центре Fiera Milano в пригороде Милана в Италии. Тема выставки звучала как "Давайте строить будущее". Мероприятие с участием 1600 местных и зарубежных экспонентов приняло в общей сложности около 155 000 посетителей в течение шести дней.



VARIAXIS i-1050T

Выставочная площадь была расширена примерно на 26% по сравнению с предыдущим мероприятием, охватив территорию 120000 м². Выставка 2015 года прошла в более позитивной атмосфере чем предыдущая, состоявшаяся шесть лет назад, в разгар мирового экономического кризиса. В то время как количество посетителей из азиатских стран в целом увеличилось, число гостей из Китая и Индии снизилось, вероятно, из-за влияния экономического спада в этих странах. На выставке интерес пользователей отразился в общем увеличении предложений применения функций ЧПУ и соответствующего программного обеспечения.

- 01. Станки с новыми системами ЧПУ MAZATROL Smooth
- 02. Гонимый болид команды McLaren Honda
- 03. Зона ресепшн на стенде Mazak
- 04. Системы ЧПУ MAZATROL SmoothX, SmoothG и SmoothC в центре особого внимания

**Вертикальный обрабатывающий центр производства Великобритании, нацеленный на Европейский рынок**  
В ответ на такую тенденцию Mazak на входе к стенду демонстрирует новейшие системы ЧПУ MAZATROL Smooth - SmoothG и SmoothC, а также совместимые с ними приложения. SmoothG и SmoothC, дебютировавшие на этом шоу, вызвали значительный интерес со стороны европейских посетителей, и Mazak получил много вопросов об их функциях и работе. Новые станки, оснащенные новыми технологиями, такие как INTEGRAX i-400 AM, гибридный многозадачный станок, и VARIAXIS i-1050T, обрабатывающий центр с одновременной 5-осевой обработкой и функцией поворота стола, стали объектом внимания посетителей. Так как выставка состоялась в Милане, то и VTC-800/30SLR, вертикальный обрабатывающий центр, разработанный на заводе в Великобритании и нацеленный на европейский рынок, также вызвал большой интерес со стороны европейских посетителей.



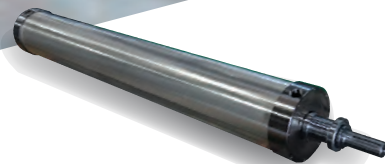


01

Репортаж о клиенте

01

Наш продукт - не просто детали,  
а воплощение точности



Япония Hikoyama Seiki Co., Ltd.

Гравюры по дереву вырезаются по одной, в то время как принтер может автоматически печатать много копий. Разница заключается в возможности непрерывной работы. Непрерывное производство не может быть достигнуто без валов. Hikoyama Seiki Co., Ltd., расположенная в префектуре Чиба, городе Широ (недалеко от Токио), является производителем, специализирующимся на изготовлении валов, в том числе отсасывающих валов, валов для нанесения покрытий и промежуточных валов для оптики. Компания также поддерживает производство передовых продуктов, таких как ЖК-телевизоры, смартфоны, литиево-ионные батареи и углеродные волокна.



Чиба, Япония



02



03

- 01. Самые легкие и самые высокоточные валы в регионе Канто (центральная Япония) производятся на станках Mazak
- 02. Оператор управляет несколькими токарными станками POWER MASTER, используемыми для обработки валов
- 03. Господин Осаму Хикояма, исполняющий директор (второй ряд, в центре) и сотрудники

ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ



Hikoyama Seiki Co., Ltd.

Исполняющий директор: Осаму Хикояма  
Адрес: 2603-4 Hiratsuka, Shiroy-city, Chiba  
Количество сотрудников: 50  
www.hikoyama.com



Многозадачные станки INTEGREX, установленные на заводе без окон. Новый завод запланирован к сдаче в 2016 году.

**Агрессивное капиталовложение для привлечения заказов**

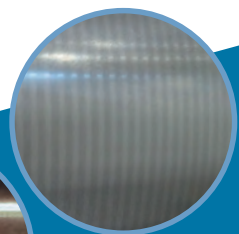
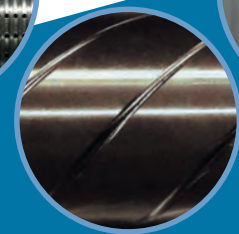
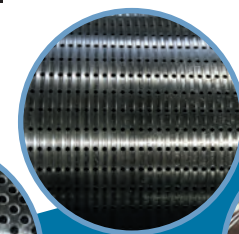
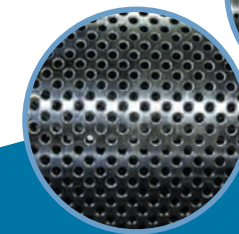
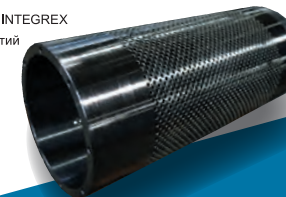
"Внедрение новых станков не только улучшает производительность, но и помогает сотрудникам стать более амбициозными. Так как у нас много молодых сотрудников, новый станок стимулирует их, и оживляет компанию. Наши капиталовложения не привязаны к экономическим условиям. Мы вводим новое оборудование не для выполнения текущих заказов, а для привлечения новых. Тем не менее, мы всегда прислушиваемся к нашим клиентам, чтобы избежать вложений, не соответствующих их требованиям, которые могут принести убытки". В 1960 году, вскоре после ее основания, Hikoyama Seiki ввела в эксплуатацию REX4000, токарный станок, изготовленный производителем металлообрабатывающего оборудования Yamazaki Machinery. "Мой отец выбрал данный станок потому, что он был прост в эксплуатации и подходил для нашей работы – производства валов". Политика компании не жалеть денег на капиталовложения передавалась из поколения в поколение на протяжении многих лет. На самом деле, компания регулярно использовала станки Mazak, в том числе обрабатывающий центр POWER CENTER V15D в 1970-х, большой токарный центр с ЧПУ Mazak POWER MASTER в 1980-х годах, и ряд станков INTEGREX в 1990-х годах. Количество станков Mazak, находящихся в настоящее время в эксплуатации, составляет около 40 единиц.



Станок INTEGREX e-500H II обрабатывает валы за один установ

Hikoyama Seiki придает большое значение внедрению новейших станков, систем автоматизации и инструментов для эффективного использования технических навыков, накопленных в компании. "Мы стремимся избежать ситуаций, когда наши мастера перед выходом на пенсию сидят сложа руки и не применяют свои навыки. И никак иначе, ведь мы создаем точность, а не просто валы".

►Пример обработки вала на станке INTEGREX с высокоточным сверлением отверстий малого диаметра



Репортаж о клиенте

01

Япония

Hikoyama Seiki Co., Ltd.

**Качественный продукт создается в приятной рабочей обстановке**

"Мы можем узнать, достигнута ли желаемая точность, только после измерения, поэтому у нас существует строгая система проверки в зависимости от обстоятельств заказчика". Инспекционная система не единственная мера, принятая в Hikoyama Seiki для повышения точности, которая имеет жизненно важное значение для компании. Улучшение точности также обеспечивается обширным рядом мер, принятых в зоне производства, включая надежные фундаменты для станков, строительство заводов без окон, различные меры контроля температуры для того, чтобы минимизировать тепловые деформации.



Добродушность господина Хикаяма передается всем сотрудникам

"Я уделяю внимание рабочей среде потому, что, когда я рос, я постоянно слышал, как мой отец говорил, что качественные продукты создаются в приятной рабочей среде. Причиной также может быть то, что я видел, как он не сидит в кресле президента, а работает в цехе весь в масле". Господин Хикаяма работает в должности исполняющего директора в течение трех лет, и его деловой стиль, направленный на достижение точности, полученный от его отца, продолжает повышать доверие как к компании, так и к ее основной продукции.

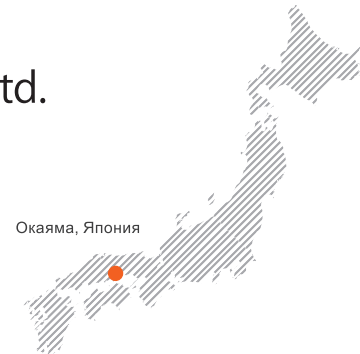




## Репортаж о клиенте 02

### Строим будущее с комплектующими для строительной техники

Япония TAGUCHI Industrial Co., Ltd.



Производители строительной техники являются основным рынком сбыта для станкостроителей. Строительные машины условно подразделяются на машины для сноса и для постройки, как в выражении "ломать и строить". TAGUCHI Industrial Co., Ltd. в префектуре Окаяма (южная Япония) в основном производит технику для "утилизации" или сноса комплексного характера. Среди более чем 40 видов продукции, выпускаемой компанией, ее техника для "захвата" занимает ведущую долю на японском рынке.



- 01. Сборка SUPER GUZZILLA похожа на сцену из фильма
- 02. Сотрудники в зоне обработки Mazak
- 03. Строительные машины, оснащенные дробилкой/захватом, произведенными компанией
- 04. Молодой сотрудник умело использует Mazatrol

## ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ



TAGUCHI Industrial Co., Ltd.

Генеральный директор: Юичи Тагучи  
Адрес: 561-1 Hirano, Kita-ku, Okayama-city,  
Okayama 701-0151  
www.taguchi.co.jp

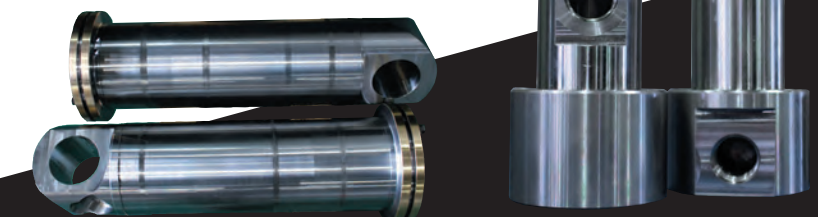
**TAGUCHI**

**Сокращение времени изготовления продукции на 40% за счет автоматизации**  
TAGUCHI Industrial, которая также ведет арендный бизнес в дополнение к производству, создала комплексную систему производства, начиная с резки до различных видов механической обработки, сборки и отгрузки. В результате, доля внутренних процессов (за исключением обшивки и закалки) достигла показателя 90%. "Мы производим гидравлические цилиндры внутри компании, что также обеспечивает бесперебойную работу. Они являются наиболее важными деталями в серии GUZZILLA, и мы считаем, что наша миссия заключается в предоставлении качественного продукта".



Подведение итогов истории компании - господин Йошихиро Аоки, президент (слева), и госпожа Эйко Тагучи, пресс-секретарь

Для выполнения миссии с точки зрения обработки в июле 2015 года компания ввела в эксплуатацию линию обработки Mazak, состоящую из станков серии INTEGREX: одного INTEGREX e-500H-S, одного INTEGREX i-400S с роботом-загрузчиком GL-400F и двух INTEGREX i-300S с роботом-загрузчиком GL-300F. "Их широкомасштабное функционирование изменило наш взгляд на многозадачные станки. Они имеют высокую жесткость и полностью поддерживаются системой ЧПУ MAZATROL. Было удивительно наблюдать за нашими молодыми операторами, которые с легкостью умело управляют станками, хотя до этого у них были проблемы с работой на станках других производителей. Нас также привлекла возможность 24-часовой работы в автоматизированном режиме. Время изготовления продукции после введения станков было сокращено на 40%".



Гидравлические цилиндры, неотъемлемая часть продукции компании



Линия обработки, состоящая из станков серии INTEGREX для изготовления основных компонентов GUZZILLA

### SUPER GUZZILLA как повод к развитию кадрового потенциала

В то же время, наряду с продвижением бизнеса по производству техники для сноса, TAGUCHI Industrial стремится к "созданию будущего". Примером является проект SUPER GUZZILLA - представитель "следующего поколения усиленной техники для сноса". "В то время как мы чаще имеем дело с необычной продукцией, этот проект представляет собой способ описать наш основной бизнес в легкодоступной форме. Мы стремимся к расширению нашего присутствия, вкладывая свой опыт в сферу робототехники, наряду с новейшими игровыми приложениями. Производство такой техники также помогло нашему персоналу улучшить свои навыки в области сварки и обработки. Мы были бы рады, если наш проект стал бы более интересен детям и им хотелось бы работать над развитием тяжелой техники для сноса в будущем". SUPER GUZZILLA является пилотируемым роботом, оснащенным кабиной и роботизированными руками. Резец на левой руке и устройство первичного дробления на правой руке выполнены из алюминия и могут плавно перемещаться. Установленный на колесный погрузчик робот может продвигаться самостоятельно. При демонстрации летом 2015 г. в Токио для взрослых он был более увлекательным, чем для детей. Помимо работы с утильсырьем, миссией SUPER GUZZILLA также является и освоение будущего.





01

## Репортаж о клиенте 03

### Активная работа в авиационной и энергетической области



Сингапур

JEP Precision Engineering Pte Ltd

Расположенный на севере Сингапура индустриальный кластер (Saeatere Aerospace Park) предназначен для техобслуживания и ремонта оборудования для авиакосмической промышленности. В рамках программы поддержки правительством Сингапура развития в этой области компания JEP Precision Engineering Pte Ltd была размещена на территории данного парка. Этот индустриальный кластер - одна из наиболее развитых производственных площадок с ежегодным приростом (в среднем на 10%) в течение последних двадцати лет. JEP заявила о себе в промышленной сфере в ноябре 2014 и известна как один из крупнейших сингапурских производителей, работающий в области космических технологий.



Сингапур



02



03

- Изготовление детали для самолета на высокоточном 5-осевом станке VARIAXIS
- Джо Ло, президент JEP Precision Engineering Pte Ltd (в центре), Сох Че Сайонг, генеральный директор (слева), Дик Луи, менеджер по продажам Mazak (справа)
- Механическая обработка корпуса двигателя на многоцелевом станке. Возможность обработки сложных форм является достоинством станка, позволяющим компании расширить свое производство

ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ



JEP Precision Engineering Pte Ltd

Председатель совета директоров JEP Holdings: Джо Ло  
Адрес: 46 Changi South Street 1 Singapore 486761  
Количество сотрудников: 236  
www.jepprecision.com.sg



JEP - сингапурская компания, основанная Джо Ло в 1990 году. В период его президентства производственные площади компании увеличились с 10 000 квадратных метров до 120 000 квадратных метров. Компания JEP известна не только в Сингапуре, но и на всей территории юго-восточной Азии. С момента основания JEP плотно сотрудничает с Mazak через местное представительство Yamazaki Mazak в Сингапуре (YMS). Господин Ло считает, что между компаниями установились более тесные связи, чем просто деловые отношения. С самого начала своей деятельности JEP занимается высокоточной механической обработкой деталей для космической отрасли, энергетического сектора (газ и нефть) и электронных компонентов (полупроводники и высокоточные измерительные приборы). Компания занимает лидирующее место в стране по работе в сфере космоса и энергетики.



На производстве также установлен горизонтальный центр MEGA 8800 и многозадачный станок INTEGREX e-1060V/6 II

В 2014 году 68% заказов, полученных JEP, были для авиакосмической промышленности, 27% заказов для энергетического сектора и 5% пришлось на заказ электронных компонентов. Эти отрасли активно развиваются, поэтому JEP продвигает систему создания производства «под ключ», которая является интегрированным процессом, начиная с проектирования деталей до их обработки. Такой подход улучшает эффективность работы и сокращает время поставки. «Совместно с сервисной службой, готовой предоставить различные запасные части, и поддержкой Mazak в Сингапуре мы прикладываем усилия, чтобы повысить эффективность производства и сократить время поставки».



Так же как и другие станки Mazak, INTEGREX i-300 выполняет важную роль на производстве

**Многоцелевой станок INTEGREX сократил цикл производства на 25%**

«Наше преимущество заключается в хорошо оборудованном производстве, которое основывается на подходе организации производства «под ключ». В основе нашей работы лежит этот подход и труд опытных сотрудников, относящихся с любовью к своему делу. На заводе 5-осевые и многозадачные станки Mazak установлены в определенном порядке, на них работают высококвалифицированные операторы». В результате совместной работы с Mazak компания JET приобрела опыт в обработке труднообрабатываемых материалов, таких как жаропрочный сплав инконель, титан и нержавеющая сталь, а также частей самолета, сделанных из алюминия и других материалов, требующих высокоскоростной механообработки. «Mazak действительно надежен, так как эта компания является основоположником в сфере машиностроения. Серия станков INTEGREX, созданных по принципу «done-in-one» («сделано в одном»), особенно подходит для нашего производства. Для некоторых деталей время обработки сократилось на 25%. Эти станки позволили нам обрабатывать сложные детали и, тем самым, помогли нам расширить наш бизнес. Новейшие технологии и оборудование Mazak значительным образом помогают нашей компании увеличить конкурентоспособность и доход».



Деталь для энергетической области обрабатывается на станке SLANT TURN NEXUS 550



►Комплекующее изделие для посадочного устройства, произведенное компанией JEP

Репортаж о клиенте 03

Сингапур

JEP Precision Engineering Pte Ltd

**Основа для промышленного комплекса строится на работе с авиацией**

Организация производства «под ключ» задействует трудовые ресурсы, свободная атмосфера этого процесса поддерживает связь между сотрудниками независимо от занимаемых ими должностей, это также полезно для развития кадровой системы компании. «Наша корпоративная культура строится таким образом, что персонал, работающий «в полях», может свободно выражать свою точку зрения, а высшее руководство регулярно сообщает о ситуации в компании. Такая рабочая атмосфера способствует нашему росту». Учреждение производства в индустриальном кластере Saeatere Aerospace Park зависит от силы компании в целом, включая производственные (оснастка и оборудование) и непроизводственные средства, такие как развитие кадрового потенциала и организация труда. «Работа на новом производственном месте позволит нам построить более тесные отношения с компаниями, работающими в аэрокосмической области по всему миру, и откроет новые горизонты для нашего бизнеса». Присутствие в Saeatere Aerospace Park принесет в дальнейшем стабильность в системе управления компанией JET, которая стремится развиваться в международном бизнесе.



# MAZAK PEOPLE

Yamazaki Mazak (Сингапур) / Сборочный цех



Господин Нео Кيان Сионг

## Я строю дружеские отношения с подчиненными

### Профиль» Господин Нео Кيان Сионг

Родился в Сингапуре в 1972 г., в Yamazaki Mazak Singapore с октября 1996. Работает на сборке станков с 2014г. Ему нравится плавать и путешествовать, проводить время с родителями, женой и сыном.

В группе компаний Yamazaki Mazak работает несколько подразделений в Японии и других странах для выполнения различных функций, также как производство, продажи и пред- и послепродажное обслуживание и сервис. Раздел «Лица компании Mazak» рассказывает о сотрудниках, которые ведут активную работу на передовых линиях группы компаний.

В этом выпуске будет рассказано о господине Нео Кيان Сионге, который работает в Yamazaki Mazak Singapore (YMS), основном производстве Mazak в юго-восточной Азии.

Получив техническое образование, Нео Кيان Сионг работает в компании на протяжении 19 лет, за это время он овладел колоссальным опытом.

### — Вы знали что-нибудь о Mazak до того, как устроились сюда работать?

Да, конечно. В Сингапуре Mazak известен как стабильная компания, работать в которой считается большой честью. До этого я трудился в сингапурской компании, и у меня было особенное отношение к компании Mazak.

### — Чем Вы занимались, когда только пришли в компанию Mazak?

Сначала я работал на лазерном станке и на гибочном прессе. Затем меня повысили до старшего техника, и я стал работать в опытно-конструкторском бюро, которое занимается разработкой системы ЧПУ MAZAK SMART. Это программное обеспечение используется в том числе для автоматизированного программирования резки листового металла и для разработки программ для лазерных станков. После этого я перешел на позицию ассистента супервайзера в отделе производства. Я контролировал процесс сварки и процесс напыления порошковой краски, а также занимался станками и программным обеспечением. Спустя два года меня повысили до супервайзера.

### — Чем Вы занимаетесь сейчас?

Я отвечаю за сборку обрабатывающих центров и токарных станков. У меня широкий круг обязанностей, начиная с подготовки плана и расписания сборки станков, до участия во встречах, планирования работы с субподрядчиками и контроля процесса сборки в целом.

### — Какой у Вас подход к работе?

Я всегда стараюсь выполнять свою работу качественно и строить дружеские отношения с подчиненными. Я горжусь ими, когда, несмотря на загруженный график, они упорно работают, чтобы отгрузить станки вовремя.

### — Вы уделяете особое внимание личным отношениям?

Конечно, каждый сотрудник обладает своей индивидуальностью. Учитывая это, я стараюсь мотивировать их к работе, давая понять, что они крайне важны для работы компании. Мотивированный сотрудник обладает более высокой производительностью. Также я строю дружеские отношения с подчиненными. Когда у кого-то из подчиненных проблема, я пытаюсь



Нео Кيان Сионг руководит сборкой шпинделя

понять, как можно решить ее сообща. Я стараюсь быть ближе к ним, чтобы лучше их понимать.

### — На чем Вы сосредоточены в своей работе на данный момент?

Несмотря на то, что я работаю в компании почти 20 лет, опыт, которым я обладаю, недостаточен. Я хочу блестяще выполнять свои обязанности и надеюсь, что вскоре смогу внести еще больший корпоративный вклад в развитие компании.



Обучение в учебном центре Mazak Dojo

“Я увидел объявление в газете и с этого все началось. Я хотел работать в компании Mazak не только потому, что это известная компания, но также поскольку мог бы расширить свои знания”,- вспоминая, рассказывает господин Нео Кيان Сионг.

Сначала он прошел обучение по лазерным станкам и программному обеспечению CAD/CAM в Японии, затем работал в разных отделах. Его прирожденное усердие и богатый опыт помогают поддерживать развитие Yamazaki Mazak Singapore.

Бизнес-инструмент  
Господина  
Нео Кيان  
Сионг

У успешных людей есть вещи, которые помогают добиваться успеха в работе. Господин Нео Кيان Сионг расскажет о своих:

### Семейное фото

Я храню эту семейную фотографию у себя в телефоне, потому что семья - это главное в моей жизни. Моя жена и я упорно работаем, чтобы обеспечить нашему сыну счастливую жизнь. Когда я устаю от работы и у меня много проблем, эта фотография дает мне силы и веру, что я могу справиться с любой трудностью.



## Новости и события

## Бейсбольная команда Mazak впервые выиграла бейсбольный турнир среди станкостроительных компаний

Бейсбольная команда Mazak приняла участие в 56-ом бейсбольном турнире среди членов Ассоциации Станкостроителей Японии. Турнир прошел 20 и 21 августа 2015 г. на стадионе в центральном прибрежном парке Ои в Токио. Команда, существующая уже три года, боролась за победу и выиграла этот турнир. Несмотря на то, что игроки физически уставали от серии игр на летней жаре, они продолжали бегать, бить по мячу и отбивать его, питчеры замечательно выступили на поле. В результате этого команда осуществила долгожданную мечту. После игры господин Очиэй, капитан команды, сказал: “В следующем году мы станем мишенью для других команд. Мы вернемся к своим основным обязанностям, но будем серьезно тренироваться, чтобы защитить титул”.



Бейсбольная команда Mazak с завоеванным трофеем



Высокоточные 5-осевые вертикальные обрабатывающие центры для обработки деталей больших размеров

## VARIAXIS i-1050T



Обработка шпинделем с 50-ым конусом с возможностью точения сложной детали может быть осуществлена на одной станке.



Размер стола:	ø1050 мм
Макс. размер заготовок:	ø1250 × 900 мм
Подача по оси: (X/Y/Z)	1200 / 1385 / 900 мм
Кол-во инструментов:	30

## Первая обложка данного выпуска



Встречайте SUPER GUZZILLA, тяжелый робот, оснащенный дробильными и режущими устройствами GUZZILLA, производства TAGUCHI Industrial Co., Ltd.



Музей искусства Yamazaki Mazak открылся в апреле 2010 года в самом сердце города Нагоя, чтобы внести свой вклад в создание богатого регионального наследия через искусствоведе-ние, открыв путь к красоте культуры Японии и мира.

Коллекция музея, собранная его основателем и первым директором Теруюки Ямазаки, насчитывает картины, охватывающие 300-летний период Французского искусства с 18 до 20 века, а также эпоху Арт-Нуво, представленную изделиями из стекла, предметами мебели и другим. Ждем Вас в нашем музее!



THE YAMAZAKI MAZAK MUSEUM OF ART  
**Экспонат в коллекции 1**



Морис Дени (1870-1943)  
«Май в весеннем пейзаже»  
1907  
Масло, холст

## Морис Дени «Май в весеннем пейзаже»

Май - это месяц Марии по католическому церковному календарю. 31 мая отмечают встречу Девы Марии и Праведной Елисаветы, во время которой Елисавета понимает, что ребенок, которого носит Мария, это Божий Сын. Этот день напоминает о том, что Дева Мария дала жизнь Спасителю, Иисусу Христу. В северной Европе весна наступает обычно поздно, но в мае уже появляются листья и цветы. Это самое красивое и радостное время года для того, чтобы прославлять Деву Марию и ее сына Иисуса. Верующие женщины поют праздничные песни, стоя вокруг Девы Марии и ее сына Иисуса. Белый цвет активно использован Морисом Дени в цветовой гамме картины, символизируя непорочность Девы Марии. Атмосфера благоговения подчеркивается ярким контрастом между светом и тенью, едва уловимой текстурой, созданной при помощи отражения света от частиц краски и уменьшением масляного блеска. На берегу Сены был создан рай, где жила Дева Мария. Изображения библейских историй сделало Мориса Дени знаменитым художником-библеистом.

THE YAMAZAKI MAZAK MUSEUM OF ART  
**Экспонат в коллекции 2**

## Луис Комфорт Тиффани, лампа «Стрекоза»

Луис Комфорт Тиффани был сыном Чарльза Льюиса Тиффани, основателя Tiffany and Co., всемирно известного магазина драгоценностей на Пятой авеню в Нью-Йорке. С 1868 г. Луис Комфорт Тиффани в течение года изучал живопись в Париже, затем в 1878 г. он организовал компанию по дизайну интерьера. В 1893 г. он построил стеклянную фабрику в Короне на Лонг-Айленде, и в следующем году зарегистрировал торговую марку Tiffany для изделий из иризирующего стекла. Его работа получила Гран-При и золотую медаль в Париже на Всемирной выставке в 1900 г. Также Луис Комфорт Тиффани был награжден французским национальным орденом Почетного легиона и получил международную известность. В том же году он дал своей компании название Tiffany Studios. Тиффани был дизайнером и директором стекольного завода, который внес огромный вклад в американский стиль модерн. Он стал популярным благодаря своим вазам из выдувного стекла, большим работам из витражного стекла и абажурам из цветного стекла. В 1928 г. он закрыл стекольную фабрику и часть производства, а в 1932 г. закрылась и Tiffany Studios. Вероятно, на это повлияла Великая депрессия. Луис Комфорт Тиффани умер в Нью-Йорке в 1933 г., но красивая стеклянная продукция, созданная Тиффани, очень высоко ценится до сих пор даже за пределами Америки. Точные копии стеклянных абажуров его настольных ламп производились в большом количестве. Представленная лампа выполнена из мраморовидного стекла, молочно-белого цвета с оттенками зеленого. Несколько овальных кабошонов, выполненных из прозрачного желтовато-зеленого стекла, инкрустированы подобно каплям между крыльев стрекозы. Прозрачные овальные оранжевые и желтые кабошоны вставлены в матовое стекло. Тело стрекозы желтовато-зеленого цвета, глаза красного цвета, а крылья выполнены из мраморовидного стекла с зелеными и красными полосами. На нижней части абажура волнообразная кайма, которая отличает эту лампу от других моделей с гладким краем. Головы стрекоз сделаны так, что они выходят за край абажура. Бронзовое основание ножки спроектировано таким образом, что оно может регулироваться и достигать максимальной высоты в 109 сантиметров.



Луис Комфорт Тиффани (1848-1933)  
Лампа «Стрекоза»  
1900-1910